

如果我恢复行为能力，谁负责我的事务？

注销EPA需要执行一定程序，撤销后您可以自行管理自己事务。在此过程中，您的律师可以指导您。

签署EPA很贵吗？

不贵。法律开支较低。因为在专业人士帮助下重要的决定已经作出，所以文书工作并不复杂。如果您不幸丧失行为能力，未能签署EPA，法律开支将昂贵得多。就拟定文书工作的费用估算，可以咨询您的律师。

此指南仅对签署长期授权书要考虑的因素进行概述。这只是一般性指导，我们强烈建议您就您的个人情况与您的律师讨论，他们将指导您作出决定和选择。

THE LAW SOCIETY
OF NORTHERN IRELAND



Enduring Powers of Attorney (Simplified Chinese)



北爱尔兰律师协会印制。

本宣传单仅为一般性信息。如果遇到具体问题，请咨询您的私人律师以获取合理的法律建议。任何个人或团体因参照本宣传单所述内容或省略内容，而采取或不采取一定的行为所造成的后果，北爱尔兰律师协会不承担任何法律责任。

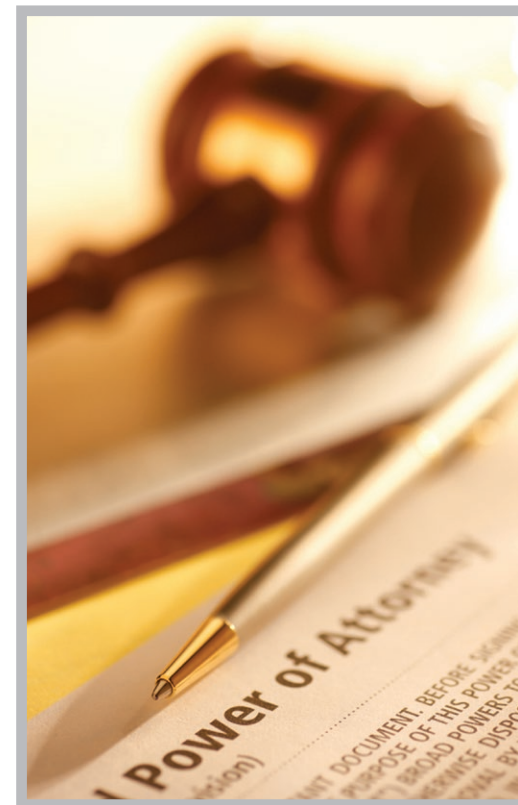
北爱尔兰律师协会
律师协会大厦
维多利亚大街96号
贝尔法斯特 BT1 3GN
电话：028 9023 1614
www.lawsoc-ni.org

Produced in association with



The Law Society wishes to thank Jie WANG from Queen's University Belfast who translated this leaflet.

长期授权书



THE LAW SOCIETY
OF NORTHERN IRELAND



我们都相信，无论如何我们都能管理好自己的财产和财务。但是，这也要依赖于精神上有行为能力以理解各项事务及其后果。同样，我们有时会认为，我们的身体永远有行为能力（例去银行处理事务）。

这些能力可能因无法预料事故、受伤或不可避免的病症（如老年痴呆症）而丧失。为以防万一，有适当的法律程序能帮助您规划未来以免除后顾之忧。您可以在精神上有行为能力时，就签署长期授权书，合理预防这些可能性。

什么是EPA？

长期授权书是由一方（“授权人”）授权另一方（“受托人”）以代他/她执行全部或指定的财产或财务事宜的契约。即使授权人丧失了精神行为能力，此授权也将继续生效。

当我签署EPA后，我就失去管理权了吗？

您可能与您的受托人共享管理权。您可以声明此授权书仅在您精神上无行为能力时，才开始生效。有些人喜欢做此规定，但其他人则不然，因为他们希望自己的长期授权书在他们精神上有行为能力，但身体无行为能力而无法管理自己的银行等事物时才生效。这是一个非常重要的选择，需要您与您的受托人慎重考虑。

这仅是我意愿的表达吗？

不。必须通过特殊形式来指定您的受托人。并且该授权书应在有见证人在场时，有授权人和受托人共同签署。

如果我有遗嘱我是否仍需要EPA？

是。您的遗嘱仅在您去世后生效。而长期授权书在您在世却无行为能力时管理您的财产和财务。

如果我没有投资或财产，EPA有意义吗？

有。您的退休金或福利在您自己不能管理时，需要有人管理，而EPA使您的管理更到位。

如果我所有资产都属于共有，我该怎么办？

如果共有房屋需要出售，只有有权方（如受托人）可以代您签署。共有人的一方不能代表其他共有人签署房契。通常，如果银行怀疑一方丧失行为能力却没有EPA，其联名银行账户将被冻结。这可能会导致该账户的其他户主资金周转不灵。

我能指定多名受托人吗？

可以。指定一位以上受托人很常见。如果这样，您必须决定他们可以单独行使权力，还是必须共同在场时才能行使权力。这个选择并不简单，并且可能导致严重后果，您的受托人能够指导您做出这个决定。

我应该委任谁为我的受托人？

您完全信任的人，无论是家庭成员，朋友或专业顾问。长期授权书授予您的受托人对您的财产和财务状况全部支配权（除非有限制），所以您必须确信您的受托人将优先考虑您的利益。与任何您想任命的受托人讨论时，请务必表达您的意图。作为受托人必须接受这样的任命，并在您签署EPA后也签署该文件。

受托人有哪些权利？

根据长期授权书的条款，受托人有广泛的权力。站在授权人的立场上，受托人可作出授权人可能作出的关于授权人的财产、收入和财务的决定，有一些情况例外。受托人不能为授权人订立遗嘱，签署宣誓书，或执行授权

人在个人任命、个人技能或法定方面被授权的任何行为。

我的受托人能为我作出医疗决定吗？

不能。您的受托人无权给您做医疗或个人福利的决定。

我的受托人有哪些职责？

在任何时候，您的受托人必须维护您的利益。如果您已经成为或趋向成为精神上无能力管理自己财务的人，您的受托人必须通过“医疗与保障办公室”（Office of Care and Protection）向高等法院注册EPA。在注册过程中，授予给您的受托人的权利暂时被“搁置”。直至注册完成，契约原件由法院登记盖章后发出。

如果我的受托人已申请注册我的EPA，我会知道吗？

如果正在注册长期授权书，您的受托人有义务给您正式通知。作为双重保险，您的受托人也有义务给您的近亲发出通知。如果认为该注册不妥，您或得到通知的家庭成员可以对“医疗与保障办公室”（Office of Care and Protection）提出质疑。

我的受托人需要报酬吗？

职业受托人获得报酬是惯例，就像事务律师或者会计师提供专业服务后也要获得报酬一样。否则，受托人只能得到现金支出成本，除非法院另有授权。注册EPA和代表您所做的任何法律工作而产生的法律费用，您的受托人都可以要求您支付。

我可以改变主意，撤销EPA吗？

可以。只要您精神上有行为能力并且您的EPA尚未使用就可以。您应该将撤销注册的意愿通知您的受托人。因为一旦注册EPA，它只能由高等法院撤销。